

AZIMUTH

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ASSEMBLY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEANWEISUNGEN

NC 822446

INDICE MODIFICHE / MODIFICATION INDEX

1	2								
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

N.B. CAVO/CABLE:
H07RN-F 3X1,5



Protetto contro la polvere e i getti d'acqua.
Protected against dust and splashing.
Protégé contre la poussière et les jets d'eau.
Staub- und spritzwassergeschützt.



Idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili
Suitable for installation on normally inflammable surfaces
Approprié pour montage sur surfaces normalement inflammables
Für den Einbau in normal brennbare Flächen geeignet



Apparecchio di classe I con morsetto o terminale di terra
Class I light fixture with earth connector or terminal
Appareil de classe I avec borne de terre
Klasse I Leuchte mit Erdungsklemme

AVVERTENZE GENERALI

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
N.B. Prima di procedere alla connessione dell'apparecchio in rete assicurarsi che sia tolta tensione.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

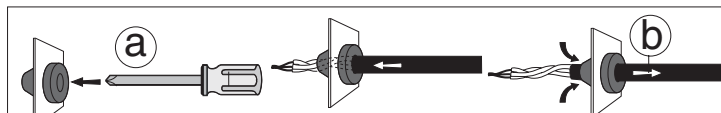
La sécurité des appareils n'est garantie que si les instructions suivantes sont scrupuleusement suivies. Il est donc nécessaire de les appliquer.
Avant de procéder à la connections s'assurer que le système soit hors circuit.

ANWEISUNGEN

Die Sicherheit des Apparats ist nur bei geeigneter Benutzung dieser Anweisungen garantiert.
Es ist notwendig sie zu bewahren. Bevor den Apparat zu verbinden, sich versichern dass, es keine Spannung gibt.

GENERAL INSTRUCTIONS

The fitting's safety is guaranteed only with appropriate use of the following instructions, so it's necessary to keep them.
Before proceeding with the connections of the fitting be sure that there's no voltage.



I Forare la membrana con il cavo o con un.cacciavite e spingere il cavo o il tubo nel foro(a)
Tirare leggermente indietro il cavo e il tubo per fissarlo (b).

GB Drill the membrane with the cable or with a screwdriver and push the cable or the tube in the hole (a). Pull slightly back the cable and the tube to fix it (b).

F Percer la membrane avec le cable ou avec un tournevis et pousser le cable ou le tuyau dans le trou (a). Tirer légèrement en arrière le cable et le tuyau pour le fixer (b).

D Löchern die Membrane mit dem Kabel oder mit einem Schraubenzieher durch und drücken den Kabel oder den Rohr ins Loch (a). Ziehen leicht zurück den Kabel und den Rohr um ihn festzumachen (b).

FIG.1

I APPARECCHIO CON TRASFORMATORE

- Togliere le viti E e rimuovere il corpo lampada A.(FIG.2)
- Inserire il cavo di alimentazione dal pressacavo D.(FIG.1/2)
- Fissare alla parete la piastraportacomponenti H tramite tasselli adeguati(non in dotazione).(FIG.2)
- Collegare il cavo alla morsettiere F.(FIG.2)
- Rimontare il corpo lampada A alla base H tramite le viti E.(FIG.2)

GB FIXTURE WITH BUILT-IN TRANSFORMER

- Remove the screws E and take out the lamp unit A. (FIG.2)
- Introduce the power cable through the cable holder D. (FIG.1/2)
- Fasten the component holder H to the wall using appropriate dowels (not provided). (FIG.2)
- Connect the cable to the terminal strip F. (FIG.2)
- Re-install the lamp unit A to the base board H using the screws E. (FIG.2)

F APPAREIL AVEC TRANSFORMATEUR

- Enlever les vis E et enlever le corps lampe A. (FIG.2)
- Insérer le câble d'alimentation du presse-câble D. (FIG.1/2)
- Fixer sur la paroi la plaque porte-éléments H au moyen des chevilles adaptées (non fournies). (FIG.2)
- Raccorder le câble au bornier F. (FIG.2)
- Remonter le corps lampe A à la base H au moyen des vis E. (FIG.2)

D GERÄT MIT TRANSFORMATOR

- Die Schrauben E losschrauben und den Lampenkorpus A entfernen.(ABB.2)
- Das Netzkabel durch den Kabeldurchgang D einführen. (ABB.1/2)
- Die Trägerplatte H mit Hilfe geeigneter Dübel an der Wand anbringen (gehören nicht mit zur Ausstattung). (ABB.2)
- Das Kabel am Klemmenbrett F anschließen. (ABB.2)
- Den Lampenkorpus A mit Hilfe der Schrauben E auf der Trägerplatte H festmachen. (ABB.2)

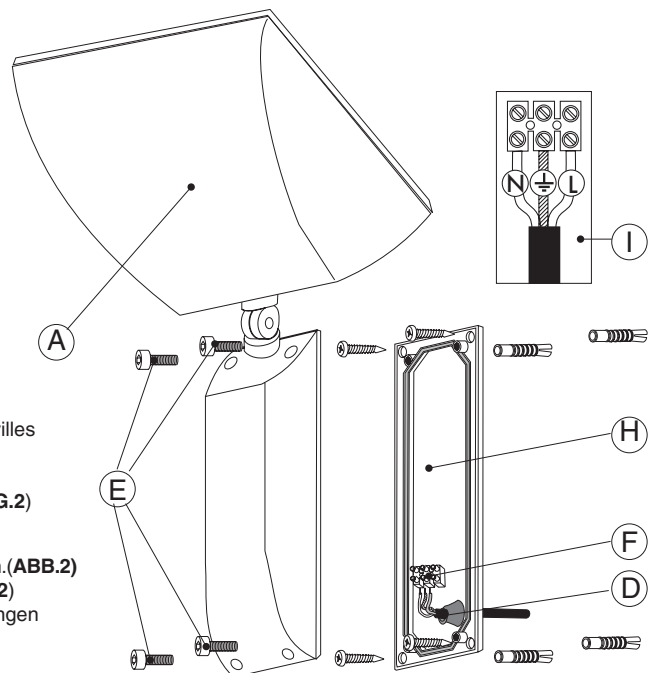


FIG.2

INSERIMENTO/SOSTITUZIONE LAMPADA

- Allentare (senza togliere) le viti L e togliere la cornice G

- Inserire/sostituire la lampada

- Rimontare la cornice G.

FIG.3

INSERTING/REPLACING THE LAMP

- Loosen the screws L and remove the frame G

- Insert/replace the lamp

- Mount the frame G.

FIG.3

INSERTION/SUBSTITUTION LAMPE

- Desserrer (sans enlever) les vis L et enlever l'encadrement G

- Insérer/remplacer la lampe

- Remonter l'encadrement G.

FIG.3

EINSETZEN/AUSWECHSELN DER LAMPE

- Die Schraube L lockern (ohne sie ganz loszuschrauben) und den Rahmen G abnehmen

- Die Lampe einsetzen/auswechseln

- Den Rahmen G wieder anbringen.

FIG.3

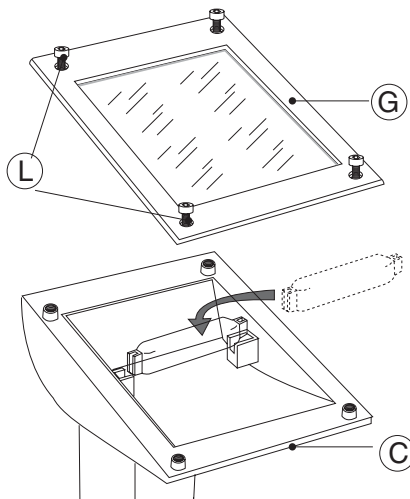


FIG.3

APPARECCHI CON BASETTA TONDA / ROUND BASE FITTINGS

AVVERTENZE GENERALI

- L'installazione può richiedere il coinvolgimento di personale qualificato.
- Sui cavi di uscita dell'apparecchio utilizzare una morsettiere multipolare a 3 poli conforme alla IEC 998-2-1 o alla IEC9922.
- Mantenere il grado di protezione IP65 nel punto di connessione tra apparecchio e rete è a carico dell'installatore.

GENERAL INSTRUCTIONS

- Skilled personnel may be needed for installation.
- Use a 3-pole terminal strip for the output cable complying with IEC 998-2-1 or IEC9922 standards.
- The fitter is responsible for maintaining the protection rating IP65 at the point where the fixture and mains are connected.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- L'installation peut nécessiter l'implication d'un personnel qualifié.
- Sur les câbles de sortie de l'appareil, utiliser un bornier multipolaire à 3 pôles conforme à la norme IEC 998-2-1 ou à la norme IEC9922.
- L'installateur doit maintenir le degré de protection IP65 à l'endroit du raccordement entre l'appareil et le réseau.

ANWEISUNGEN

- Bei der Installation kann die Mithilfe von qualifiziertem Personal erforderlich sein.
- Bei den Austrittskabeln des Geräts ein mehrpoliges Klemmenbrett mit 3 Polen benutzen, in Übereinstimmung mit den IEC 998-2-1 oder IEC9922 Richtlinien.
- Die Beibehaltung der Schutzart IP 65 im Verbindungspunkt zwischen Apparat und Netz ist Aufgabe des Installateurs.

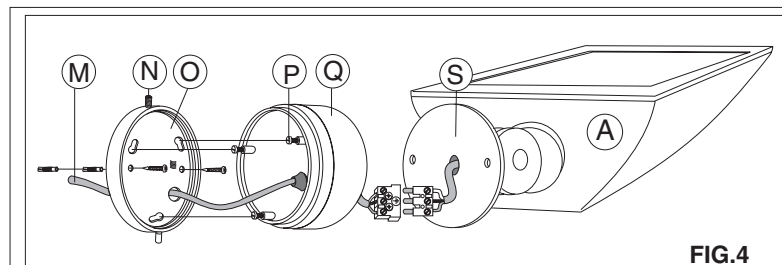


FIG.4

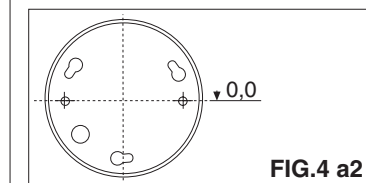


FIG.4 a2

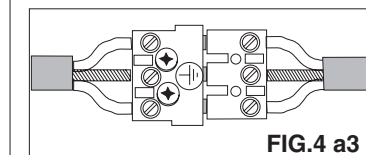


FIG.4 a3

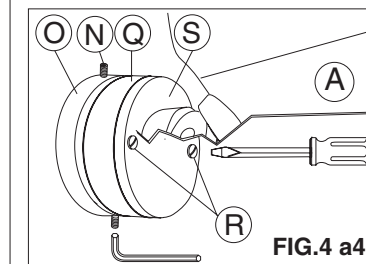


FIG.4 a4

- I - Allentare i grani N e sfilare il corpo Q dal piattello O tramite i perni P facendolo ruotare in senso orario .FIG.4 / 5 a1

HALO

- Far passare il cavo di rete M dall'apposito foro del piattello O e fissarlo a muro con viti adeguate.

FIG.4 / 4a2

- Svitare le viti R, infilare il corpo Q sul piattello O tramite i perni P, ruotare il corpo Q in senso orario e bloccare i grani N. FIG.4/ 4a4 / 5a2

- Collegare il cavo di alimentazione al morsetto.

FIG.4a3

- Richiudere il corpo S riavvitando le viti R. FIG.4a4

MT 70W

- Collegare il cavo T al cavo di rete tramite morsettiere adeguata(non in dotazione) posizionandolo in modo corretto seguendo gli schemi:

LUCE INDIRECTA - LUCE DIRETTA. FIG.6 / 7

- F - Desserrer les vis N et enlever le corps Q du plateau O au moyen des goujons P en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. (FIG.4/5a1)

HALO

- Faire passer le câble de réseau M via le trou du plateau O prévu à cet effet et le fixer au mur avec des vis adaptées. (FIG.4 / 4a2)

- Dévisser les vis R, enfiler le corps Q sur le plateau O au moyen des goujons P, tourner le corps Q dans le sens des aiguilles d'une montre et bloquer les vis N. (FIG.4/ 4a4 / 5a2)

- Raccorder le câble d'alimentation à la borne. (FIG.4a3)

- Refermer le corps S en revissant les vis R. (FIG.4a4)

MT 70W

- Raccorder le câble T au câble de réseau au moyen du bornier prévu à cet effet (non fourni) en le plaçant correctement en suivant les schémas:

ECLAIRAGE INDIRECT - ECLAIRAGE DIRECT. FIG.6 / 7

- GB - Loosen the setscrew N and extract the Q from the round plate O by loosening the threaded pins P and turning it clockwise. (FIG. 4/ 5 a1)

HALO

- Thread the power cable M through the hole in the round plate O and fasten it to the wall using appropriate screws. (FIG.4 / 4a2)

- Loosen the screws R, insert the unit Q onto the round plate O using the threaded pins P, turn the unit Q clockwise and tighten the setscrews N. (FIG.4/ 4a4 / 5a2)

- Connect the power cable to the terminal. (FIG.4a3)

- Close the unit S by tightening the screws R. (FIG.4a4)

MT 70W

- Connect the wire T to the power cable using an appropriate terminal strip (not provided) and place it in the correct position according to the following diagrams:

INDIRECT LIGHT - DIRECT LIGHT. FIG.6 / 7

- D - Die Stifte N lockern und den Korpus Q von der Scheibe O durch die Stifte P abstreifen, diesen hierzu im Uhrzeigersinn drehen. (ABB.4 / 5 a1)

HALO

- Das Netzkabel M aus der Öffnung der Scheibe O führen, mit geeigneten Schrauben an der Wand festmachen. (ABB.4 / 4a2)

- Die Schrauben R losschrauben, den Korpus Q durch die Stifte P auf die Scheibe O aufsetzen, den Korpus Q im Uhrzeigersinn drehen und die Stifte N festmachen. (ABB.4/ 4a4 / 5a2)

- Das Netzkabel an der Klemme anschließen. (ABB.4a3)

- Den Korpus S wieder schließen, die Schrauben R verschrauben. (ABB.4a4)

MT 70W

- Das Kabel T an das Netzkabel mit Hilfe eines geeigneten Klemmenbrettes anschließen (gehört nicht mit zur Ausstattung), dies korrekt unter Beachtung der folgenden Pläne positionieren: INDIRECTES LIGHT-DIREKTES LIGHT.ABB.6 / 7

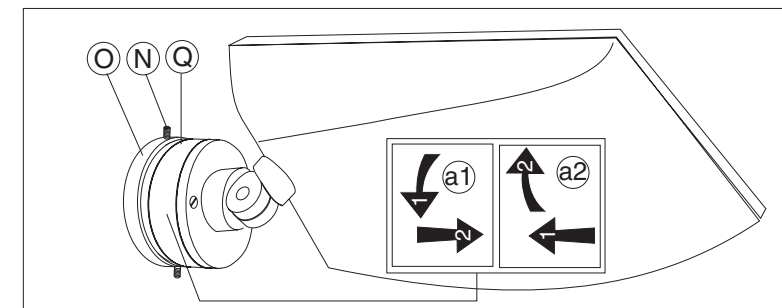
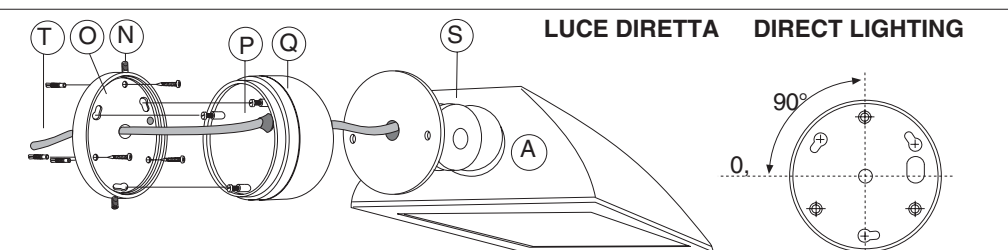


FIG.5



LUCE DIRETTA DIRECT LIGHTING

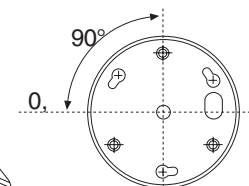
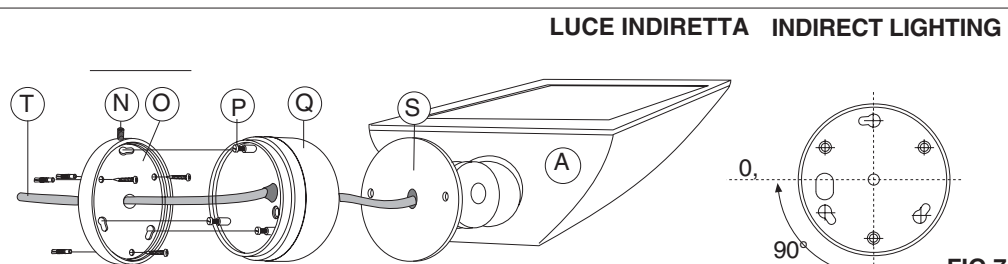


FIG.6



LUCE INDIRECTA INDIRECT LIGHTING

FIG.7